

Thông tin của quý vị. Quyền của quý vị. Trách nhiệm của chúng tôi.

Luật liên bang bảo vệ tính bảo mật của thông tin sức khỏe, bao gồm cả hồ sơ người bệnh rối loạn sử dụng chất (substance use disorder, SUD).

Thông báo này mô tả:

- Cách thức thông tin sức khỏe (y tế) của quý vị có thể được sử dụng và tiết lộ,
- Quyền của quý vị liên quan đến thông tin sức khỏe của mình, bao gồm cách thức tiếp cận thông tin này, và
- Cách nộp khiếu nại liên quan đến hành vi vi phạm quyền riêng tư hoặc an ninh thông tin sức khỏe của quý vị, hoặc vi phạm các quyền của quý vị đối với thông tin đó.

Quý vị có quyền nhận một bản sao của thông báo này (bản giấy hoặc bản điện tử) và trao đổi với Providence theo số 1-888-294-8455 hoặc qua email PHSSystemintegrity@providence.org.

Vui lòng đọc kỹ.

Quyền của quý vị

Quý vị có quyền:

- Yêu cầu cung cấp bản sao hồ sơ bệnh án bản giấy hoặc bản điện tử
- Yêu cầu chỉnh sửa hồ sơ bệnh án bản giấy hoặc bản điện tử
- Yêu cầu liên lạc bảo mật
- Yêu cầu và được áp dụng hạn chế tiết lộ thông tin cho chương trình bảo hiểm y tế của quý vị đối với các dịch vụ mà quý vị đã tự thanh toán đầy đủ
- Yêu cầu chúng tôi hạn chế việc sử dụng hoặc chia sẻ thông tin
- Nhận danh sách các bên mà chúng tôi đã chia sẻ thông tin của quý vị
- Nhận một bản sao của thông báo quyền riêng tư này
- Chỉ định người đại diện thay mặt quý vị
- Nộp khiếu nại nếu quý vị cho rằng quyền riêng tư của mình đã bị vi phạm

Lựa chọn của quý vị

Quý vị có một số lựa chọn về cách chúng tôi sử dụng và chia sẻ thông tin khi:

- Thông báo cho gia đình và bạn bè về tình trạng của quý vị
- Cung cấp hỗ trợ trong tình huống thảm họa

- Đưa thông tin của quý vị vào danh bạ bệnh viện
- Cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe tâm thần
- Thực hiện hoạt động gây quỹ
- Tham gia (các) Hệ thống Trao đổi Thông tin Y tế (Health Information Exchange, HIE)

Việc sử dụng và tiết lộ của chúng tôi

Chúng tôi có thể sử dụng và chia sẻ thông tin của quý vị khi:

- Điều trị cho quý vị
- Vận hành tổ chức của chúng tôi
- Lập hóa đơn cho các dịch vụ của quý vị
- Hỗ trợ các vấn đề về y tế công cộng và an toàn
- Tiến hành nghiên cứu
- Tuân thủ quy định pháp luật
- Phản hồi yêu cầu hiến tạng mô và tạng
- Làm việc với nhân viên pháp y hoặc giám đốc tang lễ
- Giải quyết các yêu cầu liên quan đến bồi thường lao động, cơ quan thực thi pháp luật và các cơ quan chính phủ khác
- Phản hồi các vụ kiện và thủ tục pháp lý

Quyền của quý vị

Đối với thông tin sức khỏe của mình, quý vị có các quyền nhất định.

Phần này giải thích các quyền của quý vị và một số trách nhiệm của chúng tôi nhằm hỗ trợ việc thực hiện các quyền đó. Để thực hiện bất kỳ quyền nào, vui lòng liên hệ với chúng tôi theo thông tin liên hệ ở phần đầu thông báo này.

Yêu cầu cung cấp bản sao hồ sơ bệnh án bản giấy hoặc bản điện tử

- Quý vị có thể yêu cầu xem hoặc nhận bản sao điện tử hoặc bản giấy hồ sơ bệnh án và các thông tin sức khỏe khác mà chúng tôi lưu giữ về quý vị. Quý vị có thể yêu cầu chúng tôi gửi bản sao điện tử hồ sơ bệnh án điện tử của quý vị cho người do quý vị chỉ định.
- Chúng tôi sẽ cung cấp bản sao hoặc bản tóm tắt thông tin sức khỏe của quý vị, thông thường trong vòng 30 ngày kể từ ngày nhận được yêu cầu, trừ khi có căn cứ pháp lý để từ chối. Chúng tôi có thể thu một khoản phí hợp lý, dựa trên chi phí thực tế để sao chép và truyền tải thông tin cho quý vị.

Yêu cầu chúng tôi chỉnh sửa hồ sơ bệnh án bản giấy hoặc bản điện tử của quý vị

- Quý vị có thể yêu cầu chúng tôi chỉnh sửa thông tin mà quý vị cho là không chính xác hoặc chưa đầy đủ.
- Chúng tôi có thể từ chối yêu cầu, nhưng sẽ thông báo bằng văn bản và nêu rõ lý do.

- Ngay cả khi chúng tôi từ chối, quý vị vẫn có thể có quyền bổ sung một văn bản giải trình vào hồ sơ bệnh án của mình đối với thông tin mà quý vị cho là chưa đầy đủ hoặc không chính xác.

Yêu cầu liên lạc bảo mật

- Quý vị có thể yêu cầu chúng tôi liên hệ theo một phương thức cụ thể (ví dụ: số điện thoại nhà riêng hoặc cơ quan) hoặc gửi thư đến một địa chỉ khác.
- Chúng tôi sẽ chấp thuận tất cả các yêu cầu hợp lý.

Yêu cầu chúng tôi hạn chế việc sử dụng hoặc chia sẻ thông tin

- Quý vị có thể yêu cầu chúng tôi **không** sử dụng hoặc chia sẻ một số thông tin sức khỏe nhất định cho mục đích điều trị, thanh toán hoặc vận hành. Ngoại trừ trường hợp được nêu dưới đây, chúng tôi không bắt buộc phải chấp thuận yêu cầu và có thể từ chối, ví dụ nếu điều đó ảnh hưởng đến việc chăm sóc của quý vị.
- Nếu quý vị tự thanh toán đầy đủ chi phí cho một dịch vụ hoặc hạng mục chăm sóc sức khỏe, quý vị có thể yêu cầu chúng tôi không chia sẻ thông tin đó cho mục đích thanh toán hoặc vận hành với bên bảo hiểm y tế của quý vị. Chúng tôi sẽ chấp thuận trừ khi pháp luật yêu cầu phải chia sẻ.

Nhận danh sách các bên mà chúng tôi đã chia sẻ thông tin sức khỏe về quý vị

- Quý vị có thể yêu cầu cung cấp danh sách (bản kê khai) các lần chúng tôi đã chia sẻ thông tin của quý vị trong vòng sáu năm trước ngày yêu cầu, bao gồm đối tượng nhận thông tin và lý do chia sẻ.
- Danh sách sẽ bao gồm tất cả các lần tiết lộ, ngoại trừ các trường hợp liên quan đến điều trị, thanh toán và vận hành chăm sóc sức khỏe, và một số trường hợp khác (ví dụ các trường hợp do quý vị yêu cầu). Chúng tôi cung cấp một bản kê khai miễn phí mỗi năm; nếu yêu cầu thêm trong vòng 12 tháng, chúng tôi có thể thu phí hợp lý dựa trên chi phí thực tế.

Nhận một bản sao của thông báo quyền riêng tư này

- Quý vị có thể yêu cầu một bản sao giấy của thông báo này bất cứ lúc nào, kể cả khi quý vị đã đồng ý nhận bản điện tử. Chúng tôi sẽ cung cấp bản giấy kịp thời.

Chỉ định người đại diện thay mặt quý vị

- Nếu quý vị đã ủy quyền y tế cho một người khác hoặc nếu có người là người giám hộ hợp pháp của quý vị, người đó có thể thực hiện các quyền và đưa ra các lựa chọn liên quan đến thông tin mà chúng tôi lưu giữ về quý vị.
- Chúng tôi có thể xác minh thẩm quyền đại diện của người đó trước khi thực hiện bất kỳ hành động nào.

Nộp khiếu nại nếu quý vị cho rằng quyền riêng tư của mình đã bị vi phạm

- Quý vị có thể khiếu nại nếu cho rằng chúng tôi đã vi phạm quyền của quý vị bằng cách liên hệ theo thông tin ở phần đầu thông báo này.

- Quý vị cũng có thể nộp đơn khiếu nại tới Văn phòng Dân quyền thuộc Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh Hoa Kỳ.
- Chúng tôi sẽ không có bất kỳ hành vi trả đũa nào đối với quý vị vì việc nộp khiếu nại.

Lựa chọn của quý vị

Đối với một số thông tin sức khỏe nhất định, quý vị có quyền cho chúng tôi biết lựa chọn của mình về việc chia sẻ. Nếu quý vị có mong muốn rõ ràng về cách chúng tôi chia sẻ thông tin trong các tình huống dưới đây, vui lòng trao đổi với chúng tôi. Hãy cho chúng tôi biết quý vị muốn chúng tôi thực hiện như thế nào và chúng tôi nhìn chung sẽ tuân theo hướng dẫn của quý vị.

Trong các trường hợp sau, quý vị có cả quyền và sự lựa chọn để yêu cầu chúng tôi:

- Chia sẻ thông tin với gia đình, bạn thân hoặc những người khác có liên quan đến việc chăm sóc của quý vị
- Chia sẻ thông tin trong tình huống cứu trợ thảm họa
- Đưa thông tin của quý vị vào danh bạ bệnh viện

Nếu quý vị không thể bày tỏ mong muốn của mình, ví dụ như khi bất tỉnh, chúng tôi có thể chia sẻ thông tin nếu tin rằng điều đó là vì lợi ích tốt nhất của quý vị. Chúng tôi cũng có thể chia sẻ thông tin khi cần thiết để giảm thiểu mối đe dọa nghiêm trọng và sắp xảy ra đối với sức khỏe hoặc an toàn.

Trong một số trường hợp nhất định, chúng tôi sẽ *không bao giờ* chia sẻ thông tin của quý vị trừ khi có sự cho phép bằng văn bản của quý vị. Các trường hợp đó bao gồm:

- Chia sẻ cho mục đích tiếp thị (trong phạm vi hoạt động được định nghĩa là “tiếp thị” theo quy định pháp luật hiện hành)
- Bán thông tin của quý vị (trong phạm vi việc chia sẻ được định nghĩa là “bán” theo quy định pháp luật hiện hành)
- Phần lớn việc chia sẻ ghi chú trị liệu tâm lý

Đối với hoạt động gây quỹ:

- Chúng tôi có thể liên hệ với quý vị để thực hiện hoạt động gây quỹ, nhưng quý vị có thể yêu cầu chúng tôi không liên hệ lại. Để từ chối, vui lòng xem thông tin liên hệ ở phần đầu thông báo này.

Đối với các thông tin liên lạc chung

- Chúng tôi có thể liên hệ với quý vị về chăm sóc sức khỏe thông qua số điện thoại và địa chỉ email mà quý vị cung cấp. Chúng tôi có thể sử dụng hệ thống quay số tự động, tin nhắn thoại ghi âm sẵn hoặc giọng nói tổng hợp, tin nhắn văn bản hoặc email. Khi liên hệ theo các hình thức này, quý vị sẽ được cung cấp cơ hội từ chối nhận các thông tin tương tự trong tương lai. Nội dung thông báo có thể bao gồm nhưng không giới hạn ở: nhắc lịch hẹn, kế hoạch xuất viện, hóa đơn, nhắc nhở đơn thuốc, cơ hội tham gia nghiên cứu, thông tin về sản phẩm và dịch vụ của chúng tôi, các phương án điều trị thay thế, tình trạng sức khỏe chung

của quý vị và các thông báo theo quy định. Do tin nhắn văn bản và email có thể không được mã hóa, tồn tại nguy cơ người khác có thể đọc hoặc truy cập nội dung. Chúng tôi sẽ thực hiện các biện pháp nhằm hạn chế lượng thông tin cá nhân được đưa vào các thông báo này. Nếu quý vị không muốn nhận các tin nhắn văn bản hoặc email như vậy, vui lòng cho chúng tôi biết và chúng tôi sẽ tôn trọng yêu cầu của quý vị.

Việc sử dụng và tiết lộ của chúng tôi

Theo quy định pháp luật, chúng tôi phải xin sự chấp thuận của quý vị trước khi sử dụng hoặc chia sẻ thông tin sức khỏe có thể nhận diện cá nhân của quý vị, trừ khi việc sử dụng hoặc chia sẻ đó phục vụ các mục đích cụ thể. Những mục đích này bao gồm:

Điều trị cho quý vị

Chúng tôi có thể sử dụng thông tin sức khỏe của quý vị cho mục đích điều trị và có thể chia sẻ với các chuyên gia y tế khác đang điều trị hoặc hỗ trợ điều trị cho quý vị.

Ví dụ: Bác sĩ điều trị chấn thương cho quý vị có thể trao đổi với bác sĩ khác về tình trạng sức khỏe tổng quát của quý vị.

Vận hành tổ chức của chúng tôi

Chúng tôi có thể sử dụng và chia sẻ thông tin sức khỏe của quý vị cho mục đích vận hành chăm sóc sức khỏe, bao gồm việc quản lý và điều hành tổ chức.

Ví dụ: Chúng tôi có thể sử dụng thông tin của quý vị để đánh giá và cải thiện chất lượng dịch vụ điều trị, phối hợp chăm sóc với các chuyên gia khác, cung cấp dịch vụ khách hàng và thực hiện hoạt động gây quỹ vì lợi ích của tổ chức.

Lập hóa đơn cho các dịch vụ của quý vị

Chúng tôi có thể sử dụng và chia sẻ thông tin sức khỏe của quý vị để lập hóa đơn và nhận thanh toán từ các chương trình bảo hiểm y tế hoặc các đơn vị khác.

Ví dụ: Chúng tôi cung cấp thông tin về các dịch vụ chăm sóc sức khỏe đã cung cấp cho quý vị cho chương trình bảo hiểm y tế của quý vị để được thanh toán.

Hoạt động theo các thỏa thuận chăm sóc sức khỏe có tổ chức

Thành viên của đội ngũ y khoa bệnh viện và các chuyên gia y tế liên quan trong khuôn khổ một thỏa thuận chăm sóc sức khỏe có tổ chức (organized health care arrangement, OHCA) có thể chia sẻ thông tin sức khỏe của quý vị với nhau khi cần thiết để thực hiện điều trị, thanh toán hoặc vận hành chăm sóc sức khỏe liên quan đến OHCA.

Chúng tôi còn có thể sử dụng hoặc chia sẻ thông tin sức khỏe của quý vị theo cách nào khác?

Chúng tôi được phép hoặc bắt buộc chia sẻ thông tin của quý vị theo các cách khác – thường là những cách phục vụ lợi ích cộng đồng, chẳng hạn như y tế công cộng và nghiên cứu. Trước khi chia sẻ thông tin cho các mục đích này, chúng tôi phải đáp ứng nhiều điều kiện theo quy định

pháp luật. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập:

www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/index.html.

Hỗ trợ các vấn đề về y tế công cộng và an toàn

Chúng tôi có thể chia sẻ thông tin của quý vị trong một số tình huống nhất định, chẳng hạn:

- Ngăn ngừa bệnh tật
- Hỗ trợ thu hồi sản phẩm
- Báo cáo phản ứng bất lợi của thuốc
- Báo cáo nghi ngờ lạm dụng, bỏ mặc hoặc bạo lực gia đình
- Ngăn ngừa hoặc giảm thiểu mối đe dọa nghiêm trọng đối với sức khỏe hoặc an toàn của bất kỳ ai

Tạo điều kiện chăm sóc người bệnh tối ưu thông qua (các) Hệ thống Trao đổi Thông tin Y tế

Trong trường hợp chúng tôi tham gia các Hệ thống Trao đổi Thông tin Y tế (HIE) nội bộ và các mạng lưới HIE bên ngoài - là các nhóm bao gồm cơ sở cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe, đơn vị bảo hiểm và cơ quan y tế công cộng nhằm cải thiện chất lượng chăm sóc thông qua việc chia sẻ thông tin người bệnh:

- Chúng tôi có thể chia sẻ thông tin của quý vị dưới dạng điện tử với các thành viên của các tổ chức này. Nếu chúng tôi chia sẻ thông tin liên quan đến rối loạn sử dụng chất thông qua HIE, các đơn vị nhận thông tin bị cấm tiết lộ lại trừ khi được pháp luật cho phép.
- Nếu quý vị không muốn chúng tôi chia sẻ thông tin định danh của mình thông qua HIE, quý vị có thể lựa chọn từ chối tham gia theo hướng dẫn tại: <https://www.provshare.org/health-information-exchange/for-patients/> hoặc gọi số miễn phí (833) 990-1900. Nếu quý vị từ chối, các cơ sở chăm sóc sức khỏe khác vẫn có thể yêu cầu thông tin của quý vị theo phương thức khác thay vì tiếp cận qua HIE.

Tiến hành nghiên cứu

Chúng tôi có thể sử dụng hoặc chia sẻ thông tin của quý vị cho một số mục đích nghiên cứu y học nhất định.

Tuân thủ quy định pháp luật

Chúng tôi sẽ chia sẻ thông tin của quý vị nếu luật tiểu bang hoặc liên bang yêu cầu, bao gồm cả việc cung cấp cho Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh Hoa Kỳ khi cơ quan này cần kiểm tra việc tuân thủ pháp luật về quyền riêng tư liên bang.

Phản hồi yêu cầu hiến tạng mô và tạng

Chúng tôi có thể chia sẻ thông tin sức khỏe của quý vị với các tổ chức điều phối hiến tạng mô và tạng.

Làm việc với nhân viên pháp y hoặc giám đốc tang lễ

Chúng tôi có thể chia sẻ thông tin sức khỏe với nhân viên điều tra tử thi, nhân viên pháp y hoặc

giám đốc tang lễ khi một cá nhân qua đời.

Giải quyết yêu cầu bồi thường lao động, cơ quan thực thi pháp luật và các yêu cầu của cơ quan nhà nước khác

Chúng tôi có thể sử dụng hoặc chia sẻ thông tin sức khỏe của quý vị:

- Phục vụ yêu cầu bồi thường lao động
- Cho mục đích thực thi pháp luật hoặc cung cấp cho cơ quan thực thi pháp luật
- Với cơ quan giám sát y tế để thực hiện các hoạt động được pháp luật cho phép
- Phục vụ các chức năng đặc biệt của chính phủ như quân đội, an ninh quốc gia và bảo vệ nguyên thủ

Phản hồi các vụ kiện và thủ tục pháp lý

Chúng tôi có thể chia sẻ thông tin sức khỏe của quý vị để đáp ứng lệnh của tòa án hoặc cơ quan hành chính, hoặc theo trát đòi hầu tòa.

Nhận hỗ trợ từ các nhà cung cấp dịch vụ

Chúng tôi có thể tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị cho các nhà cung cấp dịch vụ của chúng tôi (“Đối tác Kinh doanh”) là những đơn vị thực hiện dịch vụ thay mặt chúng tôi và cần truy cập thông tin để thực hiện nhiệm vụ. Tất cả Đối tác Kinh doanh phải cam kết, trong đó bao gồm: bảo vệ quyền riêng tư của thông tin sức khỏe của quý vị và chỉ sử dụng, tiết lộ thông tin để thực hiện các dịch vụ mà họ được thuê cung cấp.

Thông tin đã được hủy nhận dạng

Chúng tôi có thể sử dụng thông tin sức khỏe của quý vị để tạo ra thông tin đã được hủy nhận dạng, tức là thông tin đã trải qua quy trình nghiêm ngặt nhằm giảm thiểu tối đa nguy cơ có thể nhận diện quý vị.

Danh mục thông tin y tế đặc biệt

Chúng tôi sẽ tuân thủ các luật liên bang và luật tiểu bang có thể áp dụng các biện pháp bảo vệ bổ sung so với nội dung trong thông báo này đối với các loại thông tin như: thông tin liên quan đến sức khỏe tâm thần/hành vi, lạm dụng ma túy và rượu, xét nghiệm HIV và thông tin xét nghiệm di truyền. Dưới đây, chúng tôi mô tả cụ thể cách thức sử dụng và tiết lộ thông tin nếu quý vị được điều trị trong chương trình điều trị rối loạn sử dụng chất (Chương trình SUD).

Thông tin chung về điều trị rối loạn sử dụng chất

Nếu chúng tôi tiếp nhận hoặc lưu giữ bất kỳ thông tin nào về quý vị từ một Chương trình SUD chịu sự điều chỉnh của các quy định liên bang về rối loạn sử dụng chất (“Quy định SUD”), thông qua chấp thuận cho phép chung mà quý vị đã đưa ra đối với việc sử dụng và tiết lộ hồ sơ Chương trình SUD cho mục đích điều trị, thanh toán hoặc vận hành chăm sóc sức khỏe, chúng tôi có thể sử dụng và tiết lộ hồ sơ đó cho các mục đích nêu trên như được mô tả trong thông báo này. Nếu chúng tôi

tiếp nhận hoặc lưu giữ hồ sơ Chương trình SUD của quý vị thông qua một chấp thuận cho phép cụ thể mà quý vị cung cấp cho chúng tôi hoặc cho bên thứ ba khác, chúng tôi chỉ sử dụng và tiết lộ hồ sơ theo đúng phạm vi được cho phép rõ ràng trong văn bản đồng ý đó. Trong mọi trường hợp, chúng tôi sẽ không sử dụng hoặc tiết lộ hồ sơ Chương trình SUD của quý vị, hoặc lời khai mô tả nội dung hồ sơ đó, để chống lại quý vị trong bất kỳ thủ tục dân sự, hình sự, hành chính hoặc lập pháp nào do cơ quan liên bang, tiểu bang hoặc địa phương tiến hành, trừ khi (i) được quý vị cho phép hoặc (ii) theo lệnh của tòa án sau khi quý vị đã được thông báo về lệnh đó.

Tính bảo mật của hồ sơ người bệnh rối loạn sử dụng chất

Chúng tôi cung cấp Chương trình SUD tại một số cơ sở của mình. Hồ sơ người bệnh SUD do các Chương trình SUD lưu giữ được bảo vệ theo các quy định đặc biệt của luật liên bang. Thông tin dưới đây được cung cấp cho người bệnh tham gia Chương trình SUD, như phần bổ sung cho các nội dung khác của thông báo này áp dụng cho tất cả người bệnh.

Nội dung trong phần này áp dụng cho thông tin điều trị SUD và không áp dụng cho thông tin liên quan đến chăm sóc mà quý vị có thể nhận ngoài Chương trình SUD, chẳng hạn như sàng lọc lạm dụng chất có thể được thực hiện tại khoa cấp cứu hoặc bởi bác sĩ chăm sóc ban đầu của quý vị.

Cách chúng tôi có thể sử dụng và chia sẻ thông tin điều trị SUD của quý vị

Chúng tôi sẽ chia sẻ thông tin điều trị SUD của quý vị với nhân sự của chúng tôi khi cần thiết để cung cấp chăm sóc hoặc lập hóa đơn dịch vụ cho quý vị. Nói chung, chúng tôi không được phép thông báo cho bất kỳ cá nhân nào ngoài Chương trình SUD rằng quý vị đang tham gia Chương trình SUD, hoặc tiết lộ bất kỳ thông tin nào nhận diện quý vị là người đang hoặc đã từng mắc rối loạn sử dụng chất, trừ các trường hợp được mô tả dưới đây:

Các trường hợp chúng tôi có thể chia sẻ thông tin điều trị SUD mà không cần sự đồng ý của quý vị:

- Cho nhân viên y tế trong tình huống cấp cứu y khoa
- Cho tổ chức dịch vụ đủ điều kiện cung cấp dịch vụ thay mặt chúng tôi, với điều kiện tổ chức đó cam kết bằng văn bản bảo vệ thông tin theo cùng tiêu chuẩn mà chúng tôi phải tuân thủ
- Cho cơ quan thực thi pháp luật để báo cáo hành vi phạm tội mà quý vị thực hiện hoặc đe dọa thực hiện tại cơ sở của chúng tôi hoặc đối với nhân viên của chúng tôi
- Cho cơ quan bảo vệ trẻ em để báo cáo nghi ngờ lạm dụng hoặc bỏ mặc trẻ em theo yêu cầu của luật tiểu bang
- Cho nhân sự đủ điều kiện phục vụ nghiên cứu
- Cho nhân sự đủ điều kiện phục vụ kiểm toán hoặc đánh giá chương trình
- **Theo lệnh của tòa án bao gồm trát đòi hầu tòa hoặc yêu cầu pháp lý khác buộc chúng tôi phải chia sẻ thông tin. Chúng tôi sẽ không chia sẻ hồ sơ hoặc lời khai về điều trị trong Chương trình SUD của quý vị trong bất kỳ thủ tục dân sự, hành chính, hình sự hoặc lập**

pháp nào chống lại quý vị, trừ khi có sự đồng ý bằng văn bản cụ thể của quý vị hoặc có lệnh của tòa án. Nếu có lệnh của tòa án, chúng tôi phải thông báo cho quý vị và tạo cơ hội để quý vị phản đối.

Trong tất cả các trường hợp khác, chúng tôi không được chia sẻ thông tin điều trị SUD của quý vị (ngoài phạm vi Chương trình SUD) nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của quý vị. Các trường hợp quý vị có thể cân nhắc chấp thuận cho phép bao gồm:

- Khi quý vị mong muốn chúng tôi chia sẻ thông tin điều trị SUD của mình cho mục đích nghiên cứu diện rộng.
- Khi quý vị mong muốn cho phép chia sẻ thông tin điều trị SUD của mình cho tất cả các mục đích điều trị, thanh toán và vận hành chăm sóc sức khỏe trong tương lai. Các tổ chức nhận thông tin cho các mục đích này có nghĩa vụ theo luật hoặc theo hợp đồng phải bảo vệ thông tin của quý vị theo quy định của luật liên bang. **Nếu quý vị đã chấp thuận cho phép chúng tôi chia sẻ thông tin, quý vị có thể thay đổi quyết định và yêu cầu chúng tôi ngừng chia sẻ bất cứ lúc nào bằng cách thông báo bằng văn bản. Sau khi nhận được thông báo rút lại chấp thuận bằng văn bản của quý vị, chúng tôi sẽ chấm dứt mọi hoạt động chia sẻ cần có sự đồng ý đó. Tuy nhiên, việc rút lại chấp thuận sẽ không làm vô hiệu các lần tiết lộ đã được thực hiện dựa trên sự đồng ý trước khi chúng tôi nhận được thông báo rút lại.**

Quyền của người bệnh trong Chương trình SUD

Quý vị có các quyền nhất định với tư cách là người bệnh trong Chương trình SUD, bên cạnh các quyền đã được mô tả chung trong thông báo này.

- Nếu quý vị tự thanh toán đầy đủ chi phí cho một dịch vụ hoặc hạng mục chăm sóc sức khỏe, quý vị có thể yêu cầu chúng tôi không chia sẻ thông tin đó với chương trình bảo hiểm y tế của mình.
- Quý vị có quyền yêu cầu và nhận bản kê khai các lần tiết lộ được thực hiện bởi Chương trình SUD dựa trên chấp thuận của quý vị, trong thời gian tối đa 3 năm trước ngày lập bản kê khai. Ngoài ra, nếu quý vị đã đồng ý chia sẻ thông tin cho mục đích điều trị thông qua hệ thống trao đổi thông tin y tế điện tử (HIE), tổ chức quản lý chăm sóc hoặc đơn vị trung gian khác, quý vị có quyền nhận danh sách các lần tiết lộ do đơn vị trung gian thực hiện trong vòng 3 năm gần nhất.

Quý vị có quyền lựa chọn không nhận thông tin liên lạc gây quỹ trước khi chúng tôi gửi cho quý vị. Để từ chối, vui lòng xem thông tin liên hệ ở phần đầu thông báo này.

Yêu cầu cụ thể theo tiểu bang

Một số tiểu bang có luật về quyền riêng tư có thể áp dụng các biện pháp bảo vệ bổ sung đối với việc sử dụng và tiết lộ thông tin sức khỏe. Nếu luật quyền riêng tư của tiểu bang nghiêm ngặt hơn so với nội dung được mô tả trong thông báo này về cách chúng tôi sử dụng hoặc chia sẻ thông tin của quý vị, chúng tôi sẽ tuân thủ luật tiểu bang áp dụng.

Trách nhiệm của chúng tôi

- Chúng tôi có nghĩa vụ theo pháp luật phải duy trì quyền riêng tư và bảo mật đối với thông tin sức khỏe của quý vị.
- Chúng tôi sẽ thông báo kịp thời cho quý vị nếu xảy ra vi phạm có khả năng làm ảnh hưởng đến quyền riêng tư hoặc an ninh thông tin của quý vị.
- Chúng tôi phải tuân thủ các nghĩa vụ và thực hành về quyền riêng tư được mô tả trong thông báo này.
- Chúng tôi sẽ không sử dụng hoặc chia sẻ thông tin của quý vị ngoài các trường hợp được mô tả trong tài liệu này, trừ khi có sự đồng ý bằng văn bản của quý vị. Nếu quý vị cung cấp chấp thuận cho phép bằng văn bản, quý vị có thể rút lại bất cứ lúc nào bằng cách gửi văn bản cho chúng tôi theo địa chỉ ở cuối thông báo này. Xin lưu ý rằng nếu quý vị cho phép chúng tôi chia sẻ thông tin sức khỏe với một số cá nhân hoặc tổ chức nhất định, các cá nhân/tổ chức đó có thể không chịu sự điều chỉnh của cùng quy định về quyền riêng tư áp dụng cho chúng tôi và có thể tiết lộ lại thông tin.

Để biết thêm thông tin, hãy truy cập:

www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/noticepp.html.

Thay đổi nội dung thông báo này

Chúng tôi có thể thay đổi nội dung của thông báo này và các thay đổi sẽ áp dụng đối với tất cả thông tin mà chúng tôi đang lưu giữ về quý vị. Thông báo mới sẽ được cung cấp theo yêu cầu và được đăng tải trên trang web của chúng tôi.

Phạm vi áp dụng thông báo này

Trong thông báo này, các thuật ngữ “chúng tôi” dùng để chỉ Providence, một tổ chức phi lợi nhuận. Thông báo mô tả thực hành của chúng tôi và của:

- Bất kỳ chuyên gia chăm sóc sức khỏe nào được phép ghi chép thông tin vào hồ sơ của quý vị.
- Tất cả các khoa, phòng, đơn vị.
- Bất kỳ thành viên nhóm tình nguyện nào được phép hỗ trợ quý vị.
- Toàn bộ nhân viên, người lao động và các nhân sự khác.
- Các Đơn vị được Bảo hiểm Liên kết (Affiliated Covered Entities, ACE) thuộc quyền sở hữu hoặc kiểm soát chung của Providence, hoặc có liên kết với Providence.
- Thành viên đội ngũ y khoa bệnh viện và các chuyên gia y tế liên quan trong khuôn khổ thỏa thuận chăm sóc sức khỏe có tổ chức (OHCA) khi cung cấp dịch vụ tại các cơ sở của Providence.

Thông báo này áp dụng cho các dịch vụ tại các địa điểm cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe thuộc sở hữu của Providence và các Đơn vị được Bảo hiểm Liên kết dưới quyền sở hữu hoặc kiểm

soát chung của Providence.

Thông tin bổ sung về các tổ chức sẽ tuân thủ thông báo này, bao gồm tất cả các cơ sở và chuyên gia cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho cộng đồng tại mọi địa điểm cung ứng dịch vụ của họ, có thể được tra cứu tại <https://www.providence.org/>.

Mối liên hệ với các quyền và nghĩa vụ theo luật liên bang và tiểu bang về quyền riêng tư y tế

Thông báo về thực hành quyền riêng tư này nhằm giải thích quyền riêng tư y tế của quý vị và trách nhiệm của chúng tôi bằng ngôn ngữ rõ ràng, dễ hiểu. Các luật điều chỉnh quyền riêng tư y tế có tính chất phức tạp. Để đảm bảo tính dễ đọc, thông báo này tóm lược các nghĩa vụ của chúng tôi và không bao gồm mọi ngoại lệ pháp lý có thể áp dụng. Nếu có các ngoại lệ theo luật mà không được nêu trong thông báo này, điều đó không có nghĩa là các ngoại lệ đó không áp dụng. Providence không có ý định tạo ra nghĩa vụ hoặc hạn chế lớn hơn so với yêu cầu của pháp luật.

Thông tin liên hệ

Số điện thoại Đường dây nóng về Tính liên chính của Văn phòng Quyền riêng tư Providence: 1-888-294-8455

1801 Lind Avenue SW, Suite 9016
Renton, WA 98057-9016